

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
ДОНЕЦКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО
ОБРАЗОВАНИЯ
«ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет иностранных языков

УТВЕРДЖЕНО:

на заседании Ученого совета
факультета иностранных языков,
протокол № 2 от «13» февраля 2019 г.
Председатель Ученого совета

А.Г. Удинская



ПРОГРАММА
собеседования по профильному конкурсному предмету
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
для абитуриентов, поступающих на обучение
по образовательным программам

БАКАЛАВРИАТА/СПЕЦИАЛИТЕТА
на ВСЕ направления подготовки (специальности), где
профильным конкурсным предметом является иностранный язык

Донецк, 2019

Содержание программы

I.	Вступление	4
II.	Общие положения	5
III.	Перечень вопросов для подготовки к сдаче собеседования по профильному конкурсному предмету «Иностранный язык». Список разговорных тем.	6
IV.	Структура билета собеседования по профильному конкурсному предмету «Иностранный язык»	7
V.	Критерии оценивания	9
VI.	Образцы экзаменационных заданий по иностранному языку	12
VII.	Список рекомендованной литературы	18
VIII.	Использованная литература.	19

**Порядок проведения и критерии оценивания
вступительного собеседования по иностранному языку для абитуриентов,
поступающих на обучение по образовательным программам
бакалавриата/специалитета
на ВСЕ направлений подготовки (специальностей), где профильным
конкурсным предметом является иностранный язык**

I. Вступление

Главной целью вступительного собеседования является оценка уровня владения иностранными языками поступающих на обучение по образовательным программам бакалавриата/специалитета с целью определения соответствия знаний, умений и навыков абитуриентов требованиям обучения по образовательным программам бакалавриата/специалитета по всем направлениям подготовки (специальностям), где профильным конкурсным предметом является математика.

К экзамену допускаются лица, имеющие аттестат о среднем общем образовании.

Требования к кандидатам

От поступающего требуется владение английским языком на уровне В1 в соответствии с Общеевропейскими рекомендациями по языковому образованию. На уровне В1 абитуриент способен понимать основные идеи четких сообщений, сделанных на литературном языке на разные темы, типично возникающие на работе, учебе, досуге и т.д. Умеет общаться в большинстве ситуаций, которые могут возникнуть во время пребывания в стране изучаемого языка. Может составить связное сообщение на известные или особо интересующие его темы. Может описать впечатления, события, надежды, стремления, изложить и обосновать свое мнение и планы на будущее.

Вид речевой деятельности	Характеристика уровня В1
Аудирование	Может понимать основные положения четко произнесенных высказываний в пределах литературной нормы на известные мне темы, с которыми мне приходится иметь дело на работе, в школе, на отдыхе и т.д. Понимает, о чем идет речь в большинстве радио- и телепрограмм о текущих событиях, а также передач, связанных с его личными или профессиональными интересами. Речь говорящих должна быть при этом четкой и относительно медленной.
Чтение	Может понимать тексты, построенные на частотном языковом материале повседневного и профессионального общения. Понимает описания событий, чувств, намерений в

	письмах личного характера.
Говорение	Диалогическая речь: Может общаться в большинстве ситуаций, возникающих во время пребывания в стране изучаемого языка. Может без предварительной подготовки участвовать в диалогах на знакомую мне/ интересующую меня тему (например, «семья», «хобби», «работа», «путешествие», «текущие события»).
	Монологическая речь: Может строить простые связные высказывания о своих личных впечатлениях, событиях, рассказывать о своих мечтах, надеждах и желаниях. Может кратко обосновать и объяснить свои взгляды и намерения. Может рассказать историю или изложить сюжет книги или фильма и выразить к этому свое отношение.
Письмо	Может писать простые связные тексты на знакомые или интересующие меня темы. Может писать письма личного характера, сообщая в них о своих личных переживаниях и впечатлениях.

II. Общие положения

Вступительное собеседование по иностранному языку проводится в один этап и состоит из двух частей: устной и письменной. Вступительным собеседованием предусмотрено оценивание специальных знаний кандидата и языкового уровня, которые должны соответствовать В1 по общеевропейской шкале. Задания должны быть выполнены в течение 60 минут.

Ответ абитуриента рассматривается экзаменационной комиссией и оценивается на закрытом заседании по сто балльной шкале.

III. Перечень вопросов для подготовки к сдаче собеседования по профильному конкурсному предмету «Иностранный язык».

Список разговорных тем для устной беседы с экзаменатором:

1. О себе и о своей родине.
2. Город, в котором я живу.
3. Досуг.
4. Моя будущая профессия.
5. Значение изучения иностранных языков в современном мире.
6. Путешествия.
7. Спорт.
8. Защита окружающей среды.
9. Страна, в которой я живу.
10. Страна, язык которой я изучаю.
11. Столица страны, язык которой я изучаю.
12. Искусство страны, язык которой я изучаю.

IV. Структура билета собеседования по профильному конкурсному предмету «Иностранный язык».

Собеседования по профильному конкурсному предмету «Иностранный язык» состоит из двух частей: письменной и устной.

Письменная часть включает в себя выполнение лексико-грамматического текста, письменный перевод отрывка текста и постановка вопросов к тексту в письменной форме. Устная часть заключается в беседе с экзаменатором по заданной теме.

Письменная часть

Содержание письменной части	Содержание заданий	Количество вопросов	Максимальное количество баллов за каждый вид работы	Время выполнения
Лексико-грамматический тест	Тестовые задания разных типов по практике английского языка	20	100	
Письменный перевод отрывка текста	Письменный перевод отрывка текста с английского на русский язык.	-	100	50 мин.
Составление вопросов к тексту	Составление пяти-семи вопросов разных типов к предложенному тексту на английском языке.	5-7	100	

Устная часть

Содержание устной части	Содержание заданий	Количество вопросов	Максимальное количество баллов за каждый вид работы	Время выполнения
Беседа по теме	Беседа с экзаменатором (на английском, немецком или французском языке) на заданную тему.	-	100	10 мин.

Образец билета для проведения вступительного собеседования

УТВЕРЖДЕНО
на заседании Ученого совета
факультета иностранных языков
протокол № 2 от «13» февраля 2019 г
Председатель Ученого совета
_____ А.Г. Удинская

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
Факультет иностранных языков

Вступительное собеседование по ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ
ОП Бакалавриат
Форма обучения Заочная, очно-заочная
45.03.01 – Филология (Профиль: Зарубежная филология
(английский язык и литература));
45.03.01 - Филология (Профиль: Украинский язык и
литература);
45.03.01 - Филология (Профиль: Славянская филология);
45.03.01 – Филология (профиль: Русский язык и
литература);
45.03.03 – Фундаментальная и прикладная лингвистика;
51.03.01 – Культурология;
44.03.04 – Профессиональное обучение (Профиль:
Экономика и управление);
38.03.01 – Экономика (Профиль: Международная
экономика);
38.03.01 – Экономика (Профиль: Математические методы в
экономике);
38.03.02 – Менеджмент;
38.03.02 – Менеджмент (Профиль: Международный бизнес);
38.03.02 – Менеджмент (Профиль: Логистика)

ВАРИАНТ № 1

1. Прочтите текст. Переведите отрывок письменно.
2. Составьте письменно 5 вопросов к тексту.
3. Выполните лексико-грамматический тест.
4. Раскройте тему: «Город, в котором я живу».

Председатель Приемной комиссии

С.В. Беспалова

Председатель экзаменационной комиссии

Ю.А. Квач

Год поступления 2019

V. Критерии оценивания и соотношение баллов и оценок из четырех видов заданий билета

1. Лексико-грамматический тест

Количество баллов	Количество правильных ответов
100	20
95	19
90	18
85	17
80	16
75	15
70	14
65	13
60	12
55	11
50	10
45	9
40	8
35	7
30	6
25	5
20	4
15	3
10	2
5	1
0	0

2. Письменный перевод отрывка текста с английского на русский язык

Баллы	Критерии оценивания
90-100	Ставится за правильный перевод текста с учетом лексических и грамматических особенностей языка оригинала и перевода. Допускаются 1-2 орфографические ошибки, которые осознаны и исправлены самим абитуриентом; 1-2 стилистические, синтаксические или орфографические ошибки или 1 грамматическую ошибку, которые не усвоены и не исправлены абитуриентом.
75-89	Ставится за в целом правильный перевод отрывка текста. При переводе допускаются 2-3 семантические, грамматические или стилистические ошибки, которые не осознаны и не исправлены абитуриентом, однако содержание текста остается понятным.

66-74	При переводе отрывка допускается 6 ошибок при переводе грамматических, лексических и стилистических единиц, что приводит к перекручиванию и нарушению целостного смысла текста; абитуриент понимает только общий смысл текста на иностранном языке.
0-59	Ставится за преимущественно или полностью неправильный перевод текста.

3. Составление вопросов к тексту

Баллы	Критерии оценивания
90-100	Ставится за правильные развернутые вопросы к тексту. Допускается 2 орфографические ошибки или 1-2 грамматические ошибки, которые осознаны и исправлены самим абитуриентом.
75-89	Ставится за умение, в основном, правильно ставить к тексту вопросы разных типов, однако допускаются 2-3 орфографические или 3 грамматические ошибки, некоторые из которых не осознаны и не исправлены самим абитуриентом; или и за неумение задавать вопросы всех типов.
66-74	Ставится при отсутствии навыков правильного произношения некоторых звуков или фонетические ошибки (5-6), неумение правильно интонировать предложения. Допускается ведения беседы в медленном темпе с лексико-грамматическими ошибками (до 6), с долгими паузами, при не больше чем 4 ошибками в содержании ситуации.
0-59	Ставится за преимущественно и полностью неправильное построение вопросов к тексту при наличии грубых ошибок структурного и семантического характера.

4. Беседа по теме

Баллы	Критерии оценивания
90-100	Ставится за умение правильно и грамотно вести беседу с экзаменатором в рамках школьной программы с использованием усвоенного лексико-грамматического материала, с правильным произношением, за правильное распределение на синтагмы и правильное интонирование предложений, за умение изложить свои мысли согласно предложенной ситуации (объем не менее 20 предложений). Абитуриент должен продемонстрировать умение грамматически правильно, без ошибок, оформлять устные сообщения. Допускаются 1-2 ошибки в распределении предложений на синтагмы или 1-2 фонетические ошибки, которые осознаны и исправлены абитуриентом. Допускается 1-2 грамматические ошибки, которые осознаны и исправлены абитуриентом.

75-89	Ставится за умение правильно и в целом грамотно вести беседу с экзаменатором в рамках школьной программы. В высказывании, объем которого должен составлять 12-15 предложений, допускается 3-4 фонетические или 2-3 грамматические, семантические и стилистические ошибки, которые не осознаны и не исправлены самим абитуриентом или за ведение беседы в замедленном темпе, при не более чем 3 ошибками в содержании ситуации.
66-74	Ставится при отсутствии навыков правильного произношения некоторых звуков или фонетические ошибки (5-6), неумение правильно интонировать предложения. Допускается ведения беседы в медленном темпе с лексико-грамматическими ошибками (до 6), с долгими паузами, при не больше чем 4 ошибками в содержании ситуации.
0-59	Ставится за преимущественно или полностью неправильное произношение отдельных звуков, интонирование предложений, при отсутствии навыков общения и навыков диалогического и монологического говорения, если абитуриент не умеет грамматически правильно оформлять сообщение.

Итоговая оценка по вступительному собеседованию определяется как среднее арифметическое результатов выполнения по четырем видам заданий экзаменационного билета и пересчитывается согласно шкале оценивания.

**Общее количество баллов за вступительное собеседование по
иностранным языкам**

Оценка по балльной шкале, используемой в ДонНУ	Оценка по национальной шкале
90-100	5 (отлично)
75-89	4 (хорошо)
60-74	3 (удовлетворительно)
0-59	2 (неудовлетворительно)

VI. Образцы экзаменационных заданий по иностранному языку

Образцы экзаменационных заданий по английскому языку

Лексико-грамматический тест

1. We ...at the cinema at 6.45 but he was late as usual.

- a) were to have met
- b) should met
- c) shouldn't have met
- d) must have met

2. We kept the document safe ...sending it in a special envelope.

- a) for
- b) by
- c) with
- d) on

3. Jane never has breakfast, ...?

- a) hasn't he
- b) doesn't he
- c) has he
- d) does he

4. This boy works very ..., that's why he knows nothing.

- a) few
- b) a few
- c) little
- d) a little

5. She knows London so well as if she ...here all her life.

- a) has been living
- b) had lived
- c) is living
- d) lives

Текст для перевода отрывка и составления вопросов к тексту

Old Mr Black loved shooting bears, but his eyes were not good any more. Several times he nearly shot people instead of bears, so his friends were always very careful when they went out shooting with him.

One day a young friend of his wanted to have a joke, so he got a big piece of white paper and wrote on it in very big letters 'I AM NOT A BEAR'. Then he tied it to his back and went

off. His friends saw it and laughed a lot. But it did not save him. After a few minutes Mr Black shot at him and knocked his hat off.

The young man was frightened and angry. 'Didn't you see this piece of paper ?' he shouted to Mr Black. 'Yes, I did,' said Mr Black. Then he went nearer, looked carefully at the paper and said, 'Oh, I am very sorry. I did not see the word NOT.'

Образцы экзаменационных заданий по немецкому языку

Лексико-грамматический тест

1. Am Montag habe ich _____ Bruder ein Geburtstagsgeschenk gekauft.

- a) meinen
- b) meiner
- c) meines
- d) meinem

2. Ich habe heute bis 10:00 Uhr _____ .

- a) schlafen
- b) schlaft
- c) geschlaft
- d) geschlafen

3. Выберите правильный ответ на вопрос: "Wie finden Sie meinen neuen Pullover?"

- a) Oh, der ist aber schön!
- b) Oh, den ist aber schön!
- c) Oh, dem ist aber schön!
- d) Oh, des ist aber schön!

4. Выберите правильное предложение:

- a) Als ich einen Hund hatte, bin ich jeden Tag in den Wald gegangen.
- b) Wenn ich einen Hund hatte, bin ich jeden Tag in den Wald gegangen.
- c) Als ich einen Hund habe, gehe ich jeden Tag in den Wald.
- d) Wenn ich einen Hund habe, bin ich jeden Tag in den Wald gegangen.

5. Wenn man in Berlin gut leben will, ...

- a) ... darf man nicht reich sein.
- b) ... soll man nicht reich sein.
- c) ... muss man nicht reich sein.
- d) ... kann man nicht reich sein.

Текст для перевода отрывка и составления вопросов к тексту

Einige Leute starten am Morgen ihren Laptop. Sie informieren sich am Bildschirm über aktuelle Trends und die neusten Nachrichten. Wenn sie das während des Frühstücks tun, sollten sie auf die Brotkrümel achten. Sie sollten ihren Kaffee nicht über der Tastatur ausleeren. Sonst könnte es teuer werden!

Auf den Frühstückstisch gehören Milch, Kaffee, Butter, Konfitüre und leckere Brötchen. Und die Zeitung! Flecken auf der Zeitung sind nicht so schlimm. Denn schon am Abend kommt die Zeitung zum Altpapier.

Trotz Radio, Fernsehen und Internet ist das Zeitalter der Tageszeitung nicht zu Ende. Denn auch moderne Menschen wollen die gute alte Zeitung nicht missen. Was sagte einmal ein Spaßvogel? - Solange man mit einem Laptop nicht Fliegen klatschen kann, wird es Zeitungen geben!

Die erste Tageszeitung erschien am 1. Juli 1650 in Leipzig. Sie erschien sechsmal pro Woche. Jede Ausgabe hatte vier Seiten und wurde in einer Auflage von ungefähr 200 Exemplaren gedruckt.

Образцы экзаменационных заданий по французскому языку
Лексико-грамматический тест

1.A quelle heure le train arrive à Moscou? – Il ... arrive à sept heures.

- a. le
- b. en
- c. y
- d. là

2.Je ne ... pas l'habitude d'écrire les lettres.

- a. ai
- b. as
- c. a
- d. avons

3.Il ... beaucoup de fautes dans ses dictées.

- a. font
- b. Fais
- c. faites
- d. fait

4.Je ne ... pas d'accord avec lui.

- a. es
- b. suis
- c. est
- d. sont

5.Elle ... est coupé le doigt avec un morceau de verre.

- a. se
- b. me
- c. te
- d. Nous

Текст для перевода отрывка и составления вопросов к тексту

L'ÉCRIVAIN ET LE VOLEUR

Un jour un pauvre écrivain français revient tard à la maison. Il ouvre la porte de sa chambre et voit un homme qui cherche quelque chose dans son armoire. L'écrivain comprend que c'est un voleur, mais il ne dit rien, ne crie pas et attend tranquillement.

Le voleur ne trouve rien dans l'armoire, se tourne pour partir et s'arrête stupéfait. Il voit le maître de la maison qui le regarde en silence.

— Vous êtes là, dit le voleur, et vous restez tranquillement! Pourquoi ne criez-vous pas? Pourquoi nappelez-vous pas les gens?

— Pourquoi crier, pourquoi appeler les gens, mon ami? je n'ai rien, je n'ai pas d'argent. Mon seul costume est sur moi. Mes romans? Personne ne veut publier mes romans. Souvent, je n'ai pas de dîner et j'ai faim. Il n'y a rien chez moi. Vous ne pouvez rien prendre ici. Voilà pourquoi je ne crie pas. Voilà pourquoi je n'appelle pas les gens.

Le voleur part, la tête baissée, première fois de sa vie il a honte.

Образцы бланков ответов

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

Факультет иностранных языков

2019 г.

Вступительное собеседование по английскому языку

ФИО:

Дата: _____

Лист ответа (Лексико-грамматический тест)

Вариант _____

1 _____
2 _____
3 _____
4 _____
5 _____
6 _____
7 _____
8 _____
9 _____
10 _____
11 _____
12 _____
13 _____
14 _____
15 _____
16 _____
17 _____
18 _____
19 _____
20 _____

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
Факультет иностранных языков
2019 г.

Вступительное собеседование по английскому языку

ФИО:

Дата: _____

Лист ответа

Работа с текстом (перевод отрывка текста)

Вариант

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
Факультет иностранных языков
2019 г.

Вступительное собеседование по английскому языку

ФИО:

Дата: _____

Лист ответа

Вариант

VII. Список рекомендованной литературы

Английский язык

1. McCarthy M., O'Dell F. English Vocabulary in Use. Cambridge University Press, 2008.
2. Murphy R. English Grammar in Use. Cambridge University Press, 2008.
3. Vince M. Intermediate language practice. Macmillan Heinemann, 2001.
4. Walker E., Elsworth S. Grammar Practice (with keys). Pearson Education Limited, 2000.
5. Блинова С.И., Чарекова Е.П. и др. Практика английского языка: Сборник упражнений по грамматике. СПб.: Союз, 2005.
6. Израилевич Е.Е., Качалова К.Н. Практическая грамматика английского языка (с ключами). М.: Междунар. отношения, 2009.
7. Крылова И. П. «Сборник упражнений по английской грамматике». КДУ – 2017.
8. Крылова И. П., Крылова Е. В. «Английская грамматика для всех». Изд-во КДУ – 2017.
9. Саакян А.С. Упражнения по грамматике современного английского языка. М.: Рольф, 2001.
10. Тарнаева Л.П. Тесты по лексике английского языка. СПб.: Союз, 2004.
11. Уоткинс П. Основы английского языка: Учеб. пособие по грамматике и лексике с упражнениями. М.: Астрель, 2002.

Немецкий язык

1. Завьялова, В. М. Практический курс немецкого языка: (Для начинающих) / В. М. Завьялова, Л. В. Ильина. – Изд. – М.: ЧеРо, 1998. – 336 с.
2. Нарустранг, Е. В. Практическая грамматика немецкого языка: Учеб. пособие. – СПб.: Союз, 1998. – 368 с.
3. Тагиль, И. П. Грамматика немецкого языка: по новым правилам орфографии и пунктуации нем. языка / И. П. Тагиль. – 5-е изд. – СПб.: КАРО, 2006. – 464 с.
4. Barbara Gottstein-Schramm, Susanne Kalender. Schritte Übungsgrammatik. Hueber, 2010. – 183 S.
5. DU I: Deutsch für Germanistikstudenten: [навч.-метод. комплекс] / [Н. Бориско, К. Брунер, Х. Каспар-Хене та ін.]. - Вінниця: Нова книга, 2009. – 450 с.
6. EM Grammatik. Deutsch als Fremdsprache. - Ismaning: Max Hueber Verlag, 2002. – 248 S.
7. Fandrych, C. Klipp und klar: Übungsgrammatik Grundstufe Deutsch in 99 Schritten: Базовий рівень / С. Fandrych, U. Tallowitz; [Пер. укр. мовою: Т. В. Майвальд, О. В. Петренко]. - К.: Методика, 2004. - 312 с.
8. Helbig G., Buscha J. Übungsgrammatik Deutsch. - Langenscheidt, 1995. – 380 S.
9. Jin, Friederike; Voß, Ute. Grammatik aktiv A1-B1 mit Audio-CD. – Cornelsen, 2013. – 256 S.
10. Login 1; Deutsch für Germanistikstudenten des 1. Studienjahres: Lehrbuch / О. В. Сидоров, С. И. Сотникова, Я. Абрахам та ін. - Х.: Фоліо, 2005. - 336 с.

11. Themen neu: Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache: Kursbuch. 1 / Hartmut Aufderstrasse, Heiko Bock, Mechthild Gerdes u.a. - 2. Aufl. - Ismaning: Max Hueber Verl., 1997. – 160 S.

Французский язык

1. Громова О.А., Алексеева Г.К. Практический курс французского языка.- М.: «Черо», 2002.
2. Крючков Г.Г. Французька мова. Прискорений курс. – Київ «Вища школа». –1994.
3. Mauger G. Langue et civilisation francaises. Paris : CLE International, 2011.—300 pp.
4. Пантелейева О.Я., Устименко А.Т. Лучшие из тысячи устных тем с параллельным переводом. . — Киев: Веста, 2014 — 559с.
5. Попова И.Н. Казакова Ж.А. Французский язык ученик для первого курса вузов и факультетов иностранных языков. — М.: Нестор, 2016.—575 с.
6. «Parlez-vous français? Вы говорите по-французски?» Сборник по развитию навыков устной речи. Хабибуллина Э.Х. и др. М., 2001 – 74 с.
7. Capelle G. Le Nouvel espace. Méthode de français. – Paris: Hachette, 1998.
8. Cridlig Jean-Marie, Girardet, Jacky. Panorama de la langue française 1 : livre d`élève. Paris: CLE International, 2004.— 191 pp.
9. Girardet J., Pêcheur J. Campus. Méthode de Français, 1-2. – Paris: Clé International, 2004.
10. Girardet, Jacky. Panorama de la langue française 1: cahier d'exercices.. Paris : CLE International, 2004.—127 pp.

VIII. Использованная литература

1. Государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования по направлению подготовки 45.03.02 – Лингвистика (бакалавр)
2. Государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования по направлению подготовки 45.03.01 – Филология (бакалавр)
3. Общеевропейские компетенции владения иностранным языком: Изучение, обучение, оценка. – Москва: МГЛУ, 2003.